

発行

株式会社 日建設計

〒102-8117
東京都千代田区飯田橋2-18-3
[広報室]
Tel 03-5226-3030
Fax 03-5226-3044
<http://www.nikken.jp>

Published by

NIKKEN SEKKEI LTD

2-18-3 lidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo
102-8117 Japan
Corporate Communications Section
Tel +81-3-5226-3030
Fax +81-3-5226-3044
<http://www.nikken.jp>

[表紙]

ラゾーナ川崎東芝ビル
写真: 野田東徳 [雁光舎]

[裏表紙CG]
サウジアラビア証券取引所

[Cover]
Lazona Kawasaki Toshiba Building
Photography: Harunori Noda [Gankosha]
[Back Cover CG]
Tadawul Tower to House Saudi Stock
Exchange



[目次]

Contents

NIKKEN JOURNAL 17

特集 | 2013年の活動

Feature | Annual 2013

03 グローバルトピックス

Global Topics

04 プロジェクト

Projects

35 日建グループの2013年

Nikken Group in 2013

[社名略記 | Abbreviations]

NSRI	日建設計総合研究所 NIKKEN SEKKEI RESEARCH INSTITUTE
NSC	日建設計シビル NIKKEN SEKKEI CIVIL ENGINEERING LTD
NHS	日建ハウジングシステム NIKKEN HOUSING SYSTEM LTD
HNS	北海道日建設計 HOKKAIDO NIKKEN SEKKEI LTD
NSD	日建スペースデザイン NIKKEN SPACE DESIGN LTD
NMS	日建設計マネジメントソリューションズ NIKKEN SEKKEI MANAGEMENT SOLUTIONS, INC.
NCM	日建設計コンストラクション・マネジメント NIKKEN SEKKEI CONSTRUCTION MANAGEMENT, INC.
NSSH	日建設計[上海] 諮詢 NIKKEN SEKKEI (SHANGHAI) CONSULTING SERVICES LTD

FORUM

36 NSRIフォーラム ダイジェスト

NSRI Forum Digest

21世紀における創造的都市戦略 | 小林潔司

Strategies for Creative Cities in the Twenty-first Century | Kiyoshi Kobayashi

TOPICS

38 受賞から

Awards

今年一年のご愛顧に対して、心から感謝の意をお伝えするとともに、新しい年のますますのご多幸をお祈り申し上げます。

本号では、日建グループが2013年に手がけさせていただいたプロジェクト、トピックの数々をご紹介します。今年も、数多くの大切なプロジェクトに携わらせていただきました。

日建グループを支えてくださいました皆様にご心より感謝申し上げます。

We would like to express our sincere gratitude for your patronage over the past year and our hope that the coming year will bring you even greater good fortune.

This issue introduces some of the projects and topics undertaken by the Nikken Group during 2013. We are truly grateful to have been able to be involved in such a wide variety of important projects again this year.

Thank you for your goodwill and support for the Nikken Group.

株式会社 日建設計
代表取締役社長

岡本慶一



Keiichi Okamoto, President and CEO
NIKKEN SEKKEI LTD

グローバルトピックス

Global Topics

日建設計シンガポール支店の開設

Nikken Sekkei Ltd Singapore Branch Opened

日建設計は、ASEANにおける新規拠点としてシンガポール支店を開設いたしました。すでに日建グループがASEAN地域に設けている各拠点(日建設計:ハノイ・ホーチミン、日建設計シビル:ハノイ・ホーチミン・ジャカルタ・ビエンチャン)とのネットワークの中核として位置づけ、ASEAN全域を視野に入れ、より機動的に活動していきます。

As its new home base for projects in the ASEAN countries, Nikken Sekkei opened a branch office in Singapore. This office will act as the hub among the network of local centers (Nikken Sekkei in Hanoi and Ho Chi Minh City; Nikken Sekkei Civil Engineering in Hanoi, Ho Chi Minh City, Jakarta, and Vientiane), allowing more flexible activity considering the entire ASEAN region.

日建設計モスクワ駐在員事務所の開設

Nikken Sekke Ltd Moscow Representative Office Opened

日建設計は、ロシアにおける新規拠点としてモスクワ駐在員事務所を開設いたしました。複数のロシアプロジェクトに携わる中、さらなる展開に向けて、より円滑な業務活動を目指していきます。

With a view to further expansion of its operations in Russia, Nikken Sekkei opened an office for its employees stationed in Moscow.

Smart TOD Forum in Jakarta/ASEANの開催

Smart TOD Forum Held in Jakarta/ASEAN

日本・インドネシア両国の政府機関および日本の民間企業複数社による、環境技術、スマートシティ、とりわけTOD(Transit Oriented Development: 鉄道駅を中心とした複合機能開発)などを紹介するシンポジウムとエキシビションのフォーラムを、2013年11月19日に在インドネシア日本大使館公邸にて開催いたしました。ASEAN諸国の環境配慮型都市のさらなる発展に向けて取り組んでいきます。

A symposium and exhibition forum introducing environmentally friendly technology, smart-city technology, and transit-oriented development (mixed-use development centering on railway stations) was held jointly by government organizations of Japan and Indonesia and a number of Japanese private companies November 19, 2013 at the Japanese embassy official residence in Jakarta. Nikken Sekkei endeavors to help with further development of cities oriented to low impact on the environment in ASEAN countries.

主催 在インドネシア日本大使館、スマートシティ企画株式会社アセアン分科会
共催 東南アジア諸国連合(ASEAN)日本政府代表部、インドネシア日本友好協会
後援 バンテン工科大学、国土交通省、JBIC、JETRO、JICA、ジャカルタ・ジャパン・クラブ

Sponsors Embassy of Japan in Indonesia and the Smart City Planning, ASEAN Working Group (SCP)

Co-sponsors Mission of Japan to ASEAN and the Indonesia-Japan Friendship Association

Supporters Institut Teknologi Bandung, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of Japan, JBIC, JETRO, JICA, The Jakarta Japan Club

ハンガリー首相立会いによる契約調印式

Contract Signing Ceremony Held in Presence of Prime Minister of Hungary

日建設計社長の岡本慶一は、2013年11月21日に、JETRO(日本貿易振興機構)にて、訪日中のオルバーン・ヴィクトル・ハンガリー首相と面会し、首相立会いのもと、ハンガリーの建築CADソフトウェアメーカーGRAPHISOFT SEと日建設計がBIMにおける戦略的パートナーシップを結ぶことに調印しました。

On November 21, 2013, Nikken Sekkei CEO Keiichi Okamoto paid a call on Prime Minister Viktor Orbán, then visiting Japan, at the offices of JETRO (Japan External Trade Organization). The prime minister was also present at the signing of a strategic partnership for advancing BIM between Nikken Sekkei and the ArchiCAD software maker Graphisoft SE of Hungary.



Smart TOD Forum in Jakarta/ASEANの会場風景。
The full hall at the Smart TOD Forum in Jakarta/ASEAN.



握手を交わすビクター・バルコニーCEO(左)と岡本慶一(右)。後列右がビクター・オルバーン首相。

Graphisoft SE CEO Viktor Varkonyi (left) and Nikken Sekkei CEO Keiichi Okamoto (right) shake hands on the agreement in the presence of Hungarian Prime Minister Viktor Orbán (rear, right).

広州図書館 開架図書350万冊を擁する大型市民開放型図書館

Guangzhou Library Grand-scale, Open-Stack Library to House 3,500,000 Volumes

Nikken Sekkei + NSD



広州図書館は、350万冊を開架閲覧するという、世界でも例の少ない大型市民図書館です。市民に対して「開かれた」構成とすると共に、「生活の一部として楽しく利用できる」やわらかく動的なイメージのデザインとしました。内部動線もシースルーエレベータやエスカレータを中心とした、開放的で利用者にとって分かりやすいシステムとしています。

The Guangzhou Library is a public library of unprecedented scale, built to house open stacks for 3.5 million volumes. The design composition evokes a soft but dynamic image that is both open to the people and an enjoyable part of everyday life. Together with its centralized circulation, see-through elevators and escalators, the library system is open and easy for users to understand.

建築主 広州市規劃局 | 共同設計 広州市設計院 | 所在地 中国 広東省広州市 | 延べ面積 98,009m²

Client Guangzhou Urban Planning Bureau | Co-architect Guangzhou Design Institute
Location Guangzhou, Guangdong Province, China | Total floor area 98,009m²



東京スクエアガーデン 庇と緑を積層させた環境モデルビル

Tokyo Square Garden Model Environmental Building with Layered Eaves and Greenery



銀座と日本橋を結ぶ京橋の新しいアイデンティティとして、環境をテーマにした都市再生特区による開発です。高層階のオフィスは大庇を積層させ、低層階はランダムな庇と大規模重層緑化空間「京橋の丘」を組み合わせました。その緑の中にロビーや店舗、カンファレンス機能、環境技術展示施設などを配置し、緑とゆりの空間を創り出しました。

Asserting a new identity in Kyobashi, between Tokyo's Ginza and Nihonbashi districts, this building themed on the environment is part of a local urban renaissance. The design features the deep eaves of the upper floor offices, and for the lower floors, a combination of random eave outlines with large layers of landscaped space dubbed "Kyobashi Hill." Arranged with ample space among the greenery are lobby areas, shops, conference facilities, environmental technology exhibition space, and so forth.

事業主 京橋開発特定目的会社、第一生命保険 株式会社、片倉工業 株式会社、清水地所 株式会社、京橋三丁目特定目的会社、ジェイアンドエス保険サービス 株式会社
プロジェクトマネジメント業務 東京建物 株式会社
都市計画・基本設計・監修 日建設計・日本設計委託業務共同企業体
実施設計・工事監理 清水・大成(仮称)京橋3-1プロジェクト設計監理共同企業体
所在地 東京都中央区 | 延べ面積 117,461m²

Clients Kyobashi Development Special Purpose Company, The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited, Katakura Industries Co., Ltd., Shimizu & Co., Ltd., Kyobashi 3-chome Special Purpose Company, and J and S Insurance Service Co., Ltd.
Project management Tokyo Tatemono Co., Ltd.
Urban planning, basic design, and supervision Nikken Sekkei Ltd. and Nihon Sekkei Inc. Business Consortium

Construction drawings and supervision Shimizu & Taisei Kyobashi 3-1 Project Design Supervision Consortium (tentative name)
Location Chuo-ku, Tokyo
Total floor area 117,461m²



ラゾーナ川崎東芝ビル エコキューブ——新しいオフィスのかたち

Lazona Kawasaki Toshiba Building Eco-Cube: The Shape of New Offices



エネルギーロス最小化を考慮し、外壁面積最小化を図ったキューブ型建築です。平面では、メガプレートによる81mスクアのワークスペースを計画しました。ワークスペース内には、「イノベーション・スクエア」と呼ぶ共用空間を設け、イノベーション・ボイド(吹き抜け)を介して内部空間を垂直方向にも連続させ、アクティビティを誘発させる空間構成としています。

The cube shape of this building aims to restrict the amount of exterior surface in order to minimize energy losses and costs. The megaplate layout design makes possible 81-meter square workplaces. Inside are common-use areas called "innovation squares," and the inner spaces are linked in a vertically through "innovation voids," that induce activity and communication.

建築主 NREG 東芝不動産 株式会社
基本設計 野村不動産 株式会社+日建設計
実施設計・監理 野村不動産 株式会社+株式会社 大林組
設計監修 日建設計
所在地 川崎市幸区 | 延べ面積 104,594m²

Client NREG Toshiba Building Co., Ltd.
Basic design Nomura Real Estate Development Co., Ltd. and Nikken Sekkei
Construction drawing and supervision Nomura Real Estate Development Co., Ltd. and Obayashi Corporation
Architectural supervision Nikken Sekkei
Location Saiwai-ku, Kawasaki
Total floor area 104,594m²

新日鐵住金 技術開発本部 尼崎研究開発センター 鉄の力強さとしなやかさを纏った研究所

Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation Research and Development Bureau
Amagasaki Research and Development Center
Research Center Clad in Steel's Strong and Slender Lines



研究所の機能強化を目的とした建て替え計画です。研究棟である新1号館と、実験棟である新2号館を中心とした構成で、新1号館は約133×23mの広大な無柱空間と片側分散コアというシンプルかつフレキシブルな空間に、耐火被覆のない躯体鉄骨を隠さず見せることにより、鉄の力強さを表現しました。新1号館の1階柱に採用した1000N級鋼材は、建築主が開発した世界最高強度の建築用鋼材で、本建物で初めて実際の建物に採用されたものです。

Aimed to strengthen the R&D Center's functions, this rebuild project comprises the No.1 Building research wing and the No.2 Building testing wing. The No.1 Building features a vast, simple, and flexible 133 x 23-meter column-free space with a separated core to one side. The structural steel beams overhead, left in plain sight without any fire-resistant coating, convey the image of the impressive strength of steel. The 1000N-class ultra high strength steel used for the first floor pillars is of an original alloy

developed by the client company itself and used in an actual building here for the first time.

建築主 新日鐵住金 株式会社
所在地 兵庫県尼崎市 | **延べ面積** 28,040㎡
Client Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation
Location Amagasaki, Hyogo Pref.
Total floor area 28,040㎡

豊川市民病院 患者さんを元気にするホスピタルモール

Toyokawa City Hospital A Revitalizing Hospital Mall

Nikken Sekkei + NSC + NSD



名鉄八幡駅に隣接した、豊川市の新たな保健・医療の拠点施設です。メインフロアの2階には東西に貫くホスピタルモールを設け、併設する立体駐車場とも直結させ、分かりやすさを追求した院内動線の要としました。北側採光がやさしい開放的なモールは、患者さんに活力を与える病院のシンボルゾーンとなっています。

建築主 豊川市 | **所在地** 愛知県豊川市 | **延べ面積** 66,239㎡
Client Toyokawa City | **Location** Toyokawa, Aichi Pref.
Total floor area 66,239㎡

This key health and medical care facility is located adjacent to the Meitetsu railway line Yawata Station in the city of Toyokawa, Aichi prefecture. The second (main) floor contains a hospital mall running east-west through the building that is directly connected to the adjacent parking structure. The design forms the pivot of the hospital's easy-to-grasp circulation system. The soft northerly natural light flooding in through the open structure of the mall makes it the symbolic zone for this hospital with the vitality of its patients in mind.

愛知時計電機 新本社ビル 風立ちぬ、爽やかなエコオフィス

Aichi Tokei Denki New Headquarters Building A Breezy, Eco-Friendly Office

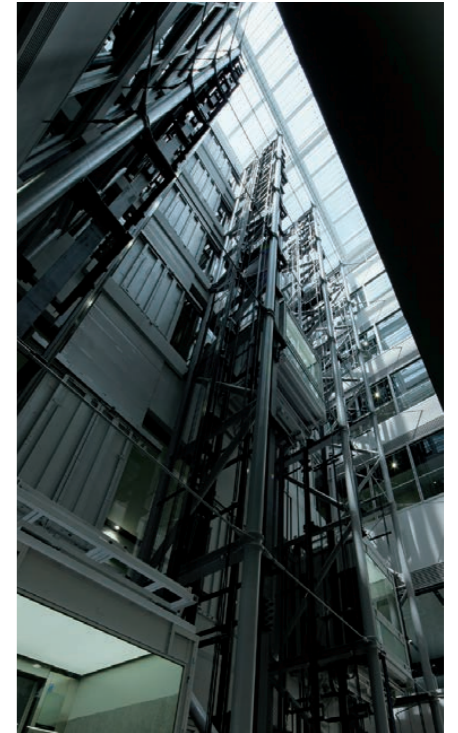
Nikken Sekkei + NSC + NSD

運河である堀川に面し、水面の風と光を伸びやかな水平の軒庇が受ける新本社ビルです。コミュニケーションを誘発する大きいワンフロアの事務室は、3面を窓として自然光を導き、熱田神宮の杜を一望できます。中央のガラス張りのエレベータシャフトを建物全体の自然換気を利用し、中間期は自然の風通しだけで執務ができるエコオフィスを実現しました。



The deep, long eaves of this new headquarters building take in the breezes and the light reflected off the nearby canal. Spacious offices stretching over each floor facilitate good communication and are well lit with natural light from three sides, offering a fine view of the greenery of the adjacent Atsuta Shrine. The glass-walled elevator shaft in the center promotes air circulation in the building as a whole and makes possible ecologically efficient use of natural ventilation during moderate-weather periods.

建築主 愛知時計電機 株式会社
所在地 名古屋市熱田区
延べ面積 12,511m²
Client Aichi Tokei Denki Co., Ltd.
Location Atsuta-ku, Nagoya
Total floor area 12,511m²



愛知県立芸術大学 音楽学部校舎 既存キャンパスと自然を守る新校舎

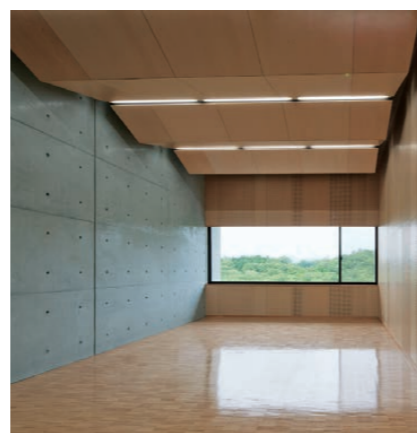
Aichi University of the Arts, Music Department Building New Building to Preserve the Existing Campus and Its Landscape

Nikken Sekkei + NSD



“愛・知・芸術の「もり」”と呼ばれる緑豊かなキャンパスの中で、「自然の中で音楽を学ぶ」環境を大切にしたい校舎です。建築家の故・吉村順三氏が手がけたキャンパスの景観に配慮して選んだ敷地北東部に、校舎を3棟に分けて配置しました。最も大きな音楽学部棟は谷地斜面に設けて建物高さを抑え、その地形を活かして谷の森に見守られながら音を奏で究める学び舎を実現しました。

This building for the Art School Woods is designed to suit an environment where students can study music in the midst of nature. Located at the northeastern edge of the campus designed by the late architect Junzo Yoshimura (1908–1997), the building is divided into three wings. The largest wing housing the classrooms is low-rise and follows the contours of



the valley on the site, affording vistas of outside greenery.

建築主 愛知県
所在地 愛知県長久手市
延べ面積 5,890m²
Client Aichi Prefectural Government
Location Nagakute, Aichi Pref.
Total floor area 5,890m²



中之島フェスティバルタワー

水都大阪を象徴する文化の発信拠点

Nakanoshima Festival Tower

Symbol of the Cultural Hub of Waterfront City Osaka



建築主 株式会社 朝日新聞社
音響設計協力 株式会社 永田音響設計
所在地 大阪市北区
延べ面積 145,602㎡

Client The Asahi Shimbun Company
Hall acoustic design cooperation Nagata Acoustics
Location Kita-ku, Osaka
Total floor area 145,602㎡

ダイビル本館

歴史を受け継ぐ新世代ビル

Daibiru Honkan

History Reborn in a New Building

Nikken Sekkei + NSD



建築主 ダイビル 株式会社
所在地 大阪市北区
延べ面積 48,198㎡

Client Daibiru Corporation
Location Kita-ku, Osaka
Total floor area 48,198㎡

梅田阪急ビル

低層と高層で織りなす、新旧の対比と融合

Umeda Hankyu Building

Low-rise and High-rise Interwoven with Blends and Contrasts of Old and New

Nikken Sekkei + NSD



建築主 阪急電鉄 株式会社
所在地 大阪市北区
延べ面積 329,635㎡

Client Hankyu Corporation
Location Kita-ku, Osaka
Total floor area 329,635㎡

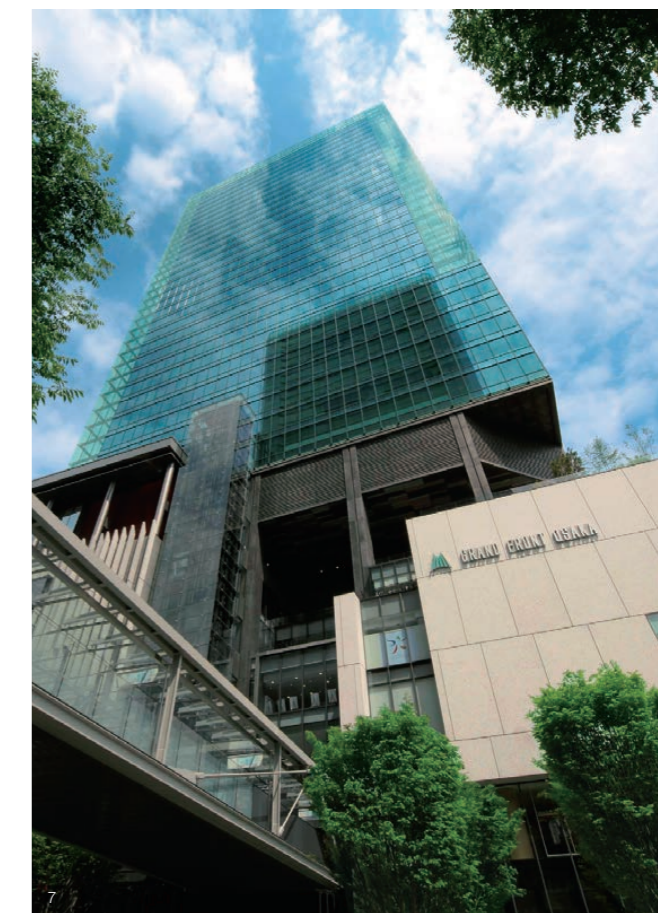
グランフロント大阪

躍動する大阪を象徴する都市開発

Grand Front Osaka

Urban Development Symbolizing the Vigor of Osaka

Nikken Sekkei + NSD



建築主 NTT都市開発・大林組・オリックス不動産・関電不動産・新日鉄興和不動産・積水ハウス・竹中工務店・東京建物・日本土地建物・阪急電鉄・三井住友信託銀行・三菱地所
全体統括 日建設計+三菱地所設計+NTTファシリティーズ
所在地 大阪市北区
延べ面積 567,927㎡

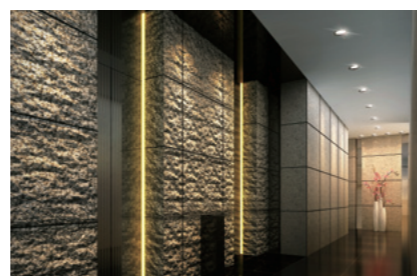
Clients NTT Urban Development Corporation, Obayashi Corporation, Orix Real Estate Corporation, Kanden Fudosan Co., Ltd., Nippon Steel Kowa Real Estate Co., Ltd., Sekisui House, Ltd., Takenaka Corporation, Tokyo Tatemono Co., Ltd., Nippon Tochi-Tatemono Co., Ltd., Hankyu Corporation, Sumitomo Mitsui Trust Bank Ltd., and Mitsubishi Estate Co., Ltd.
Supervising architects Nikken Sekkei, Mitsubishi Jisho Sekkei Inc., and NTT Facilities, Inc.
Location Kita-ku, Osaka | Total floor area 567,927㎡

積水(瀋陽)太原街酒店住宅複合項目 / 积水裕沁府(住宅)

Nikken Sekkei + NHS + NSD

日本ならではのきめ細やかさが行き届いた開発・デザイン・運営をめざした集合住宅

Sekisui (Shenyang) Taiyuan Street Hotel and Apartment Complex: Yuqin Residence
Residential Complex with Trademark Japanese Attention to Detail in Development, Design and Operation



建築主 積水ハウス 株式会社 / 積水置業(瀋陽)有限公司
共同設計 積水ハウス 株式会社 国際事業部、中国建築標準設計研究院(北京)
所在地 中国 遼寧省瀋陽市 | 延べ面積 52,170m²(ホテル)、54,420m²(住宅) | 完成予定 2015年(ホテル)、2014年(住宅)
Client Sekisui House, Ltd. and Sekisui House (Shenyang) Co., Ltd.
Co-architect Sekisui House, Ltd. and China Institute of Building Standard Design & Research
Location Liaoning, Shenyang Province, China | Total floor area 52,170m² (Hotel), 54,420m² (Residence)
Planned completion 2015 (Hotel), 2014 (Residence)

桜上水ガーデンズ

歴史を継承しながら新たな価値とともに生まれ変わる団地建替え事業

Sakurajosui Gardens
History and New Value in the Rebirth of a Housing Complex

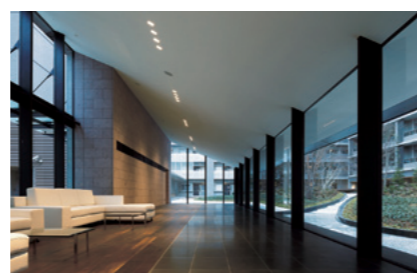


建築主 桜上水団地マンション建替組合(参加組合員: 野村不動産 株式会社、三井不動産レジデンシャル 株式会社)
所在地 東京都世田谷区 | 延べ面積 97,478m² | 竣工予定 2015年
Client Sakurajosui Housing Complex Re-building Association
(Members: Nomura Real Estate Development Co., Ltd. and Mitsui Fudosan Residential Co., Ltd.)
Location Setagaya-ku, Tokyo | Total floor area 97,478m² | Planned completion 2015

ライオンズ一条レジデンス湘南C-X 集合住宅を新たな社会基盤として捉え直す

NHS

Lions-Ichijo Residence Shonan C-X Housing Complex Redefining Social Infrastructure



建築主 株式会社 大京、株式会社 一条工務店 | 所在地 神奈川県藤沢市 | 延べ面積 31,846m²
Clients Daikyo Inc. and Ichijo Co., Ltd. | Location Fujisawa, Kanagawa Pref. | Total floor area 31,846m²

グランダ学芸大学「ホーム」から「レジデンス」へ

NHS

Granda Gakugei Daigaku From "Home" to "Residence"



建築主 ヒューリック 株式会社
所在地 東京都目黒区 | 延べ面積 2,804m²
Client Hulic Co., Ltd.
Location Meguro-ku, Tokyo | Total floor area 2,804m²

札幌大通西4ビル

永く親しまれる札幌の新たな顔

Sapporo Odori Nishi 4 Building
A New Face for Long-Familiar Sapporo

HNS



建築主 石屋製菓 株式会社、株式会社 秋田銀行、
秋田共立 株式会社
所在地 北海道札幌市
延べ面積 8,325㎡

Clients Ishiya Co., Ltd., The Akita Bank Co., Ltd., and
Akita Kyoritsu Co., Ltd.
Location Sapporo, Hokkaido
Total floor area 8,325㎡

三井住友銀行 夙川支店 メガバンクの新しいホスピタリティ

Sumitomo Mitsui Banking Corporation Shukugawa Branch The New Hospitality of a Megabank

Nikken Sekkei + NSD



建築主 株式会社 三井住友銀行
所在地 兵庫県西宮市
延べ面積 1,214㎡

Client Sumitomo Mitsui Banking Corporation
Location Nishinomiya, Hyogo Pref.
Total floor area 1,214㎡

ホテルトラスティ金沢香林坊

西洋のモダンデザインと日本の美しい伝統様式の融合

Hotel Trusty Kanazawa Korinbo
Merging of Modern Western and Traditional Japanese Design

NSD



建築主 リゾートトラスト 株式会社
所在地 石川県金沢市
延べ面積 7,378㎡

Client Resorttrust, Inc.
Location Kanazawa, Ishikawa Pref.
Total floor area 7,378㎡

コートヤード・マリOTT 銀座東武ホテル「フィオーレ」 ニューヨークグリル&ブッフェ

Courtyard by Marriott Tokyo Ginza Hotel "Fiore" New York Grill and Buffet

NSD



建築主 東武鉄道 株式会社、
株式会社 東武ホテルマネジメント
所在地 東京都中央区 | 延べ面積 368㎡

Clients Tobu Railway Co., Ltd. and Tobu Hotel
Management Co., Ltd.
Location Chuo-ku, Tokyo | Total floor area 368㎡

1_ 愛知淑徳大学 健康・医療・教育センター アースメック棟 Nikken Sekkei + NSC + NSD
Advanced Health Support, Medical Care, and Education Center



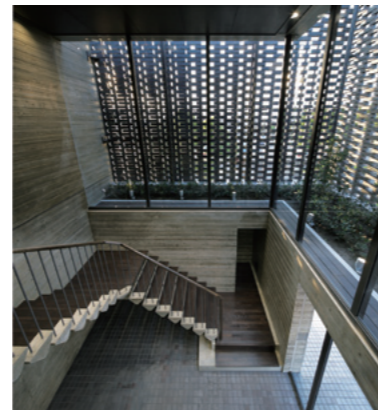
3_ 赤坂クラブ Nikken Sekkei + NSC + NSD
Akasaka Club



2_ 瀬中学校・高等学校 Nikken Sekkei + NSD
Nada Junior and Senior High School



4_ 富田林市立休日診療所
Tondabayashi Kyujitsu Shinryosho [Holiday Open Clinic]



5_ 高齢者複合施設 栄公泉佐野
Elderly housing "Eiko Izumisano"



1_ 建築主 学校法人 愛知淑徳学園
所在地 愛知県長久手市
延べ面積 4,558m²
Client Aichi Shukutoku University
Location Nagakute, Aichi Pref.
Total floor area 4,558m²

2_ 建築主 学校法人 瀬育英会

所在地 神戸市東灘区 | **延べ面積** 15,594m²
Client Nada Scholarship Society
Location Higashinada-ku, Kobe
Total floor area 15,594m²

3_ 建築主 三井住友海上火災保険 株式会社
所在地 東京都港区 | **延べ面積** 929m²
Client Mitsui Sumitomo Insurance

Co., Ltd.
Location Minato-ku, Tokyo
Total floor area 929m²

4_ 建築主 社団法人 富田林医師会
所在地 大阪府富田林市 | **延べ面積** 701m²
Client Tondabayashi Medical Association Corporation
Location Tondabayashi, Osaka Pref.

Total floor area 701m²

5_ 建築主 社会医療法人 栄公会
所在地 大阪府泉佐野市
延べ面積 2,971m²
Client Eikokai Social Medical Corporation
Location Izumisano, Osaka Pref.

6_ 東京理科大学 葛飾キャンパス Nikken Sekkei + NSD
Tokyo University of Science, Katsushika Campus



7_ 岩国錦帯橋空港ターミナルビル Nikken Sekkei + NSD
Iwakuni Kintaikyo Airport Terminal Building



8_ 長泉町健康づくりセンター
Nagaizumi Health Center

9_ 九電工アカデミー研修所「朋学庵」 Nikken Sekkei + NSD
Kyudenko Academy Training Institute ("Hogakuan")



Total floor area 2,971m²

6_ 建築主 学校法人 東京理科大学
所在地 東京都葛飾区
延べ面積 90,491m²
Client Tokyo University of Science
Location Katsushika-ku, Tokyo
Total floor area 90,491m²

7_ 建築主 岩国空港ビル 株式会社
所在地 山口県岩国市
延べ面積 3,642m²
Client Iwakuni Airport Building Co., Ltd.
Location Iwakuni, Yamaguchi Pref.
Total floor area 3,642m²

8_ 建築主 長泉町
所在地 静岡県駿東郡長泉町
延べ面積 6,633m²
Client Nagaizumi Town
Location Nagaizumi-cho, Sunto-gun, Shizuoka Pref.
Total floor area 6,633m²

9_ 建築主 株式会社 九電工
所在地 佐賀県三養基郡基山町
延べ面積 498m²
Client Kyudenko Corporation
Location Kiyama-cho, Miyaki-gun, Saga Pref.
Total floor area 498m²

サウジアラビア証券取引所 中東経済を担うアイコンックタワー

Tadawul Tower to House Saudi Stock Exchange Iconic Tower for the Economy of the Middle East

Nikken Sekkei + NSD



サウジアラビア証券取引所 (Tadawul) の本社ビルです。主な用途は、データセンターを含む本社機能、テナントオフィスです。リヤドの経済新都心 KAFD (King Abdullah Financial District) の中心地であるフィナンシャルプラザに立地し、アイコンックで機能的なタワーを目指します。上層にあるタダワルフロアは、本社にふさわしく自然光にあふれたアトリウムを中央にもつオフィス、下層のテナントフロアは高効率のセンターコア型オフィスです。タワー外観は、底部の四角形が頂部の五角形へと徐々に変化するエレガントでダイナミックな彫刻的かつ機能的な形状となっています。また、LEEDゴールド認証の取得を予定しています。2012年9月に着工し、現場監理チームが現地へ赴任して業務に取り組んでいます。現在、躯体が地上に上がり始めたところです。

This home base of the Saudi Stock Exchange (Tadawul) will house its data center and headquarters functions as well as rental offices. Designed for an iconic presence, it is located in the financial plaza that is the centerpiece of the King Abdullah Financial District in Riyadh. The upper levels form the headquarter offices of Tadawul, surrounding a central atrium, while the lower tenant floors follow a highly efficient center-core layout. The tower geometry derives from morphing from the rectangular shape at the bottom to the pentagram shape at the top, achieving an elegant, dynamic sculptural but meaningful mass.

The design is currently undergoing certification towards LEED GOLD rating. Construction began in September 2012 under the supervision of Nikken Sekkei's



onsite-based team. At this publication, the building's core structure has risen above ground.

建築主 タダウルリアルエステートカンパニー
共同設計 サウジ ダイヤー コンサルタンツ
所在地 サウジアラビア リヤド
延べ面積 138,332m² | **完成予定** 2015年

Client Tadawul Real Estate LLC. (TREC)
Co-architect Saudi Diyar Consultants (SDC)
Location Riyadh, Saudi Arabia
Total floor area 138,332m² | **Planned completion** 2015



インフォシス キャンパス マヒンドラ ワールドシティ チェンナイ [E&R、ジャパニーズガーデン、フードコート3] 熱帯地域の半屋外庇建築 / 気候風土に合わせた日本庭園 / 活気を生み出す集いの場

Infosys Campus Mahindra World City Chennai (Education and Research Block, Japanese Garden, Food Court 3)
Semi-outdoor Eaved Space in Tropical Region / Japanese Garden Tailored to Local Climate and Natural Features /
A Gathering Place that Generates Vitality

インドIT企業のキャンパス内の施設群です。

E&Rは共用部を半屋外とし、随所にラウンジなどコミュニケーションスペースを配置しました。チェンナイの熱帯気候の中で、強い日差しと雨風を遮るために縦庇や横庇を設置し、開放的で省エネルギーな建物としました。

福利厚生ブロックに位置する日本庭園は、現地で調達可能な材料・生育可能な樹種をベースに構成した池泉回遊式庭園です。庭園には茶室なども設けて、職員が自由に立ち寄れる憩いのスペースとしました。

フードコート3は、2,400人収容の職員用食堂です。曲線を描く列柱と巨大キャノピーにより、E&Rに呼応するユニークな外観としました。内装色には鮮やかな配色を行うことで、活気あふれるキャンパスの象徴としました。

These IT corporate campus facilities in India incorporate semi-outdoor common areas, a spacious lounge and numerous communication spaces. The buildings are open and energy efficient, with deep eaves and vertical louvers to deflect the strong sunshine, wind, and rain of Chennai's tropical climate.

The Japanese Garden in the welfare and services block is built with locally procured materials and plants and equipped with a tea house open as a staff space for rest and relaxation. The Food Court 3 staff dining facility has a capacity of 2,400, and its distinctive arcing colonnade and massive canopy resonates with the E&R block. Colorful interior accents enliven the mood of the campus.

建築主 Infosys Limited
業務範囲 E&R: SD, DD, WD /
ジャパニーズガーデン: SD / フードコート3: SD
所在地 インド チェンナイ
延べ面積 E&R: 18,812m²
ジャパニーズガーデン: 3,720m² (建屋: 174m²)
フードコート3: 8,695m²

Client Infosys Limited
Project Scope [Education and Research Block] SD*, DD*, WD* / [Japanese Garden] SD / [Food Court 3] SD
Location Chennai, India
Total floor area 18,812m² (Education and Research Block) / 3,720m² (Japanese Garden, Building: 174m²) / 8,695m² (Food Court 3)

*SD: Schematic Design, DD: Design Drawings, WD: Working Drawings

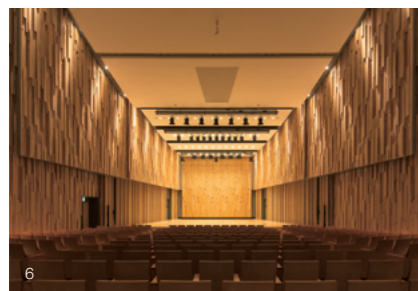


星総合病院 / ポラリス保健看護学院

今後の医療動向を見据えた新たな病院と看護学院

Hoshi General Hospital / Polaris School of Health and Nursing New Hospital and Nursing School for Future Health Care

Nikken Sekkei + NSC + NSD



地域医療の拠点となる総合病院と看護学院の計画です。新病院は水平移動による機能連携を重視した分棟配置とし、病棟は病室に囲まれたオープンなステーションと、改修なしで個室に転用できる2床室を多く配しました。

看護学院は、学校機能の他に医療従事者によるスキルスラボの実践や災害時の病院機能の転用も視野に入れました。講堂では、看護職としての豊かな感性を育成するために講演や音楽が楽しめます。

建築主 公益財団法人 星総合病院 | **所在地** 福島県郡山市
延べ面積 39,782m²(星総合病院)、4,469m²(ポラリス保健看護学院)

Client Hoshi General Hospital Foundation
Location Koriyama, Fukushima Pref. | **Total floor area** 39,782m² (Hospital), 4,469m² (Nursing school)

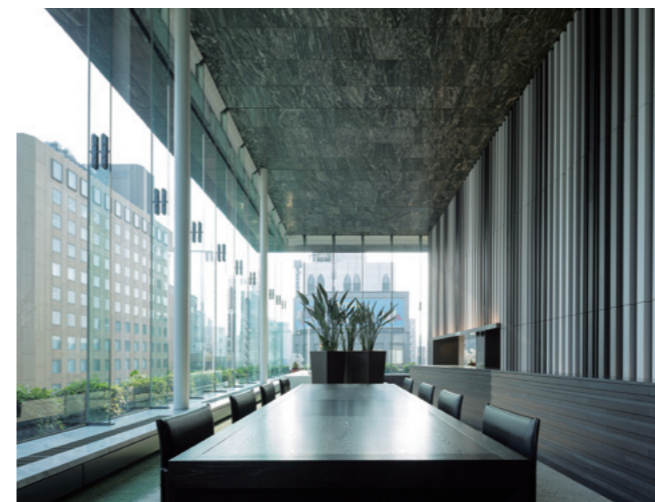
The plan for this general hospital and nursing school that serves as the hub of local medical care carefully considers ease of horizontal movement in the layout of its various functions. The wards have open-style nurse stations surrounded by patient rooms and an ample number of two-bed rooms that can be converted to private rooms. The nursing school is designed not only for educational functions but practical and laboratory use by medical personnel and for emergency medical care use in case of disaster. The auditorium is equipped for lectures and musical performances in order to foster the sensitivities needed for the nursing profession.

ふくおかフィナンシャルグループ 北九州本社ビル

象徴的なフォルムの地方銀行拠点

Fukuoka Financial Group Kitakyushu Headquarters Building Symbolic Form for Local Bank Home Base

Nikken Sekkei + NSD



北九州エコシティエリアのランドマークとなる、ふくおかフィナンシャルグループの北九州における営業戦略上中核となる施設です。マッシブな形態によって安定性や堅牢性を象徴するとともに、お客様との接点が内部より醸し出されるイメージを、そのかたまりを切り拓くことで表現しました。

This building is to become the Fukuoka Financial Group's sales strategy hub for the Kitakyushu area and a landmark of the Kitakyushu Eco City area. While the massive volume symbolizes stability and reliability, the opening up of the form also allows the interface with customers to be projected from within.

建築主 株式会社 福岡銀行
所在地 北九州市小倉北区
延べ面積 10,025m²
Client The Bank of Fukuoka
Location Kokurakita-ku, Kitakyushu
Total floor area 10,025m²

LG CNS 釜山グローバルデータセンター

韓国初の免震構造と外気冷房システムを導入した最先端IDC

LG CNS Pusan Global Cloud Data Center

Korea's First State-of-the-Art IDC with Seismic-Isolation Structure and Outdoor Air Cooling System



建築主 LG CNS Co., Ltd.
共同設計 Gansam Architects & Partners Co. Ltd., LG Toyo Engineering Co., Ltd.
所在地 韓国 釜山広域市
延べ面積 32,321m²
Client LG CNS Co., Ltd.
Co-architect Gansam Architects & Partners Co. Ltd. and LG Toyo Engineering Co., Ltd.
Location Busan-Gwangyeoksi, Republic of Korea
Total floor area 32,321m²

電算新本社 先鋭的な環境技術を駆使したコミュニケーションオフィス

Densan Headquarters Building Advanced Environmental Technology for the Communicative Office

Nikken Sekkei + NSC + NSD



建築主 株式会社 電算
所在地 長野県長野市
延べ面積 9,873m²
Client Densan. Co., Ltd.
Location Nagano, Nagano Pref.
Total floor area 9,873m²

カインズ新本部

アトリウムのある郊外型本社ビル

Cainz the New Headquarters

Suburban-Style Headquarters Building with Atrium Space

Nikken Sekkei + NSD



建築主 株式会社 カインズ
所在地 埼玉県本庄市
延べ面積 26,912m²

Client Cainz Co., Ltd.
Location Honjo, Saitama Pref.
Total floor area 26,912m²



静岡ガス本社ビル 地域に親しまれる環境配慮型オフィス

Shizuoka Gas Company, Ltd. Headquarters Building Environment-Friendly Office and Community Landmark

Nikken Sekkei + NSD



建築主 静岡瓦斯 株式会社
所在地 静岡市駿河区 | 延べ面積 7,517m²

Client Shizuoka Gas Company, Ltd.
Location Suruga-ku, Shizuoka | Total floor area 7,517m²



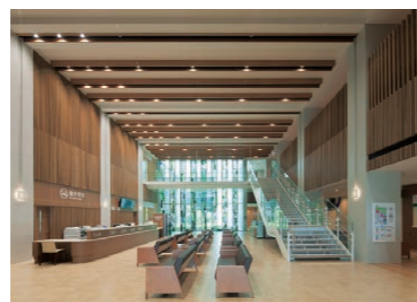
佐賀県医療センター好生館

佐賀の伝統を受け継いだ高度医療施設

Saga-ken Medical Centre KOSEIKAN

Advanced Medical Care Facility Carrying on Saga Traditions

Nikken Sekkei + NSD



建築主 地方独立行政法人 佐賀県医療センター好生館
共同設計 株式会社 三島設計事務所
所在地 佐賀県佐賀市 | 延べ面積 42,767㎡
Client Local Incorporated Administrative Agency
 Saga-ken Medical Centre KOSEIKAN
Co-architect Mishima Architects Inc.
Location Saga, Saga Pref.
Total floor area 42,767㎡

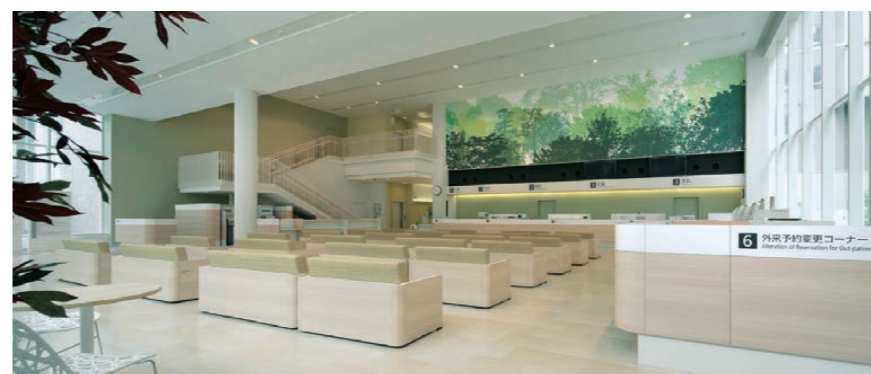
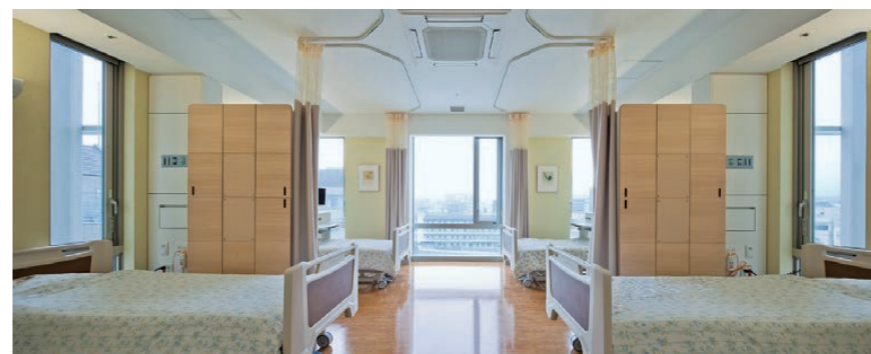
福岡赤十字病院

看護の原点: ナイチンゲール病棟による病院の再生

Japanese Red Cross Fukuoka Hospital

The Nightingale Ward and the Restoration of a Hospital

Nikken Sekkei + NSC + NSD



建築主 日本赤十字社
所在地 福岡市南区
 延べ面積 46,537㎡
Client Japanese Red Cross Society
Location Minami-ku, Fukuoka
Total floor area 46,537㎡

公益財団法人慈愛会 徳之島病院 オーシャンビューの癒し空間

Public Interest Incorporated Foundation Jiai-kai Tokunoshima Hospital Healing Space with an Ocean View

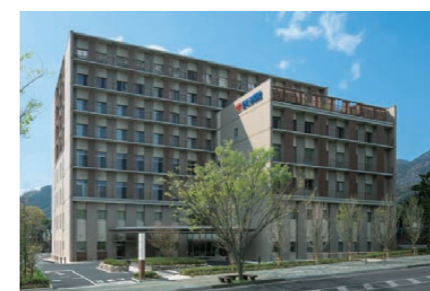
Nikken Sekkei + NSD



建築主 公益財団法人 慈愛会
共同設計 堂園設計 株式会社
所在地 鹿児島県大島郡
 延べ面積 8,074㎡
Client Public Interest Incorporated Foundation Jiai-kai
Co-architect Dozono Sekkei Co., Ltd.
Location Oshima-gun, Kagoshima Pref.
Total floor area 8,074㎡

野口病院 甲状腺疾患に関するトップレベルの病院

Noguchi Thyroid Clinic and Hospital Top-Level Medical Care for Thyroid Disorders

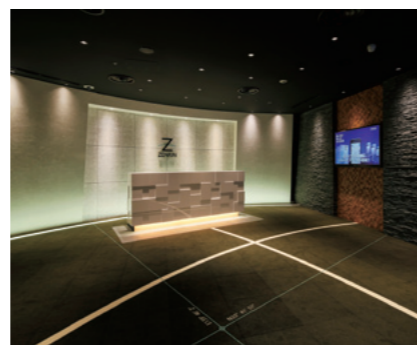


建築主 医療法人 野口記念会(財団)
所在地 大分県別府市
 延べ面積 13,233㎡
Client Noguchi Memorial Institute
Location Beppu, Oita Pref.
Total floor area 13,233㎡

ゼンリンPJ

触発性を促進するオフィス

Zenrin Project
Innovation-Promoting Offices



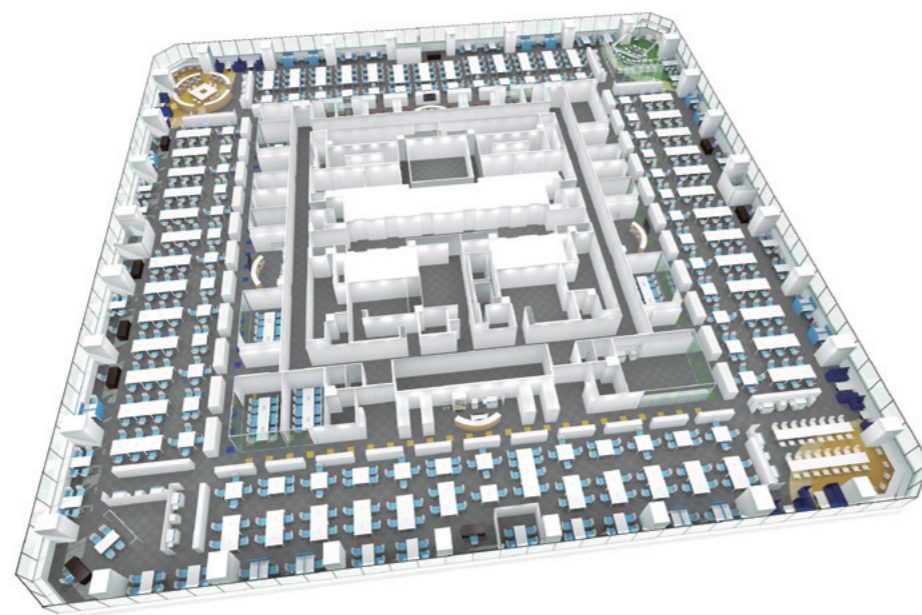
発注者 株式会社 ゼンリン
所在地 東京都千代田区 | 延べ面積 4,696m²

Client ZENRIN Co., Ltd.
Location Chiyoda-ku, Tokyo | Total floor area 4,696m²

日東電工本社オフィス コミュニケーション、ワークスタイル、生産性の改革のためのインフラ構築

NITTO DENKO Head Office Complete Work-Style Reform through Improved Infrastructure

NMS



発注者 日東電工 株式会社 | 所在地 大阪市北区 | 延べ面積 5,536m²
Client NITTO DENKO CORPORATION
Location Kita-ku, Osaka | Total floor area 5,536m²

ドゥクアタス駅周辺地区をモデルとしたジャカルタ交通・都市構造整備事業調査 複層TOD計画へのBIM活用およびPPP事業スキームの構築

NSC + Nikken Sekkei + NSRI

Jakarta Integrated Urban Transport Hub Development Dukuh Atas Station Area as Model

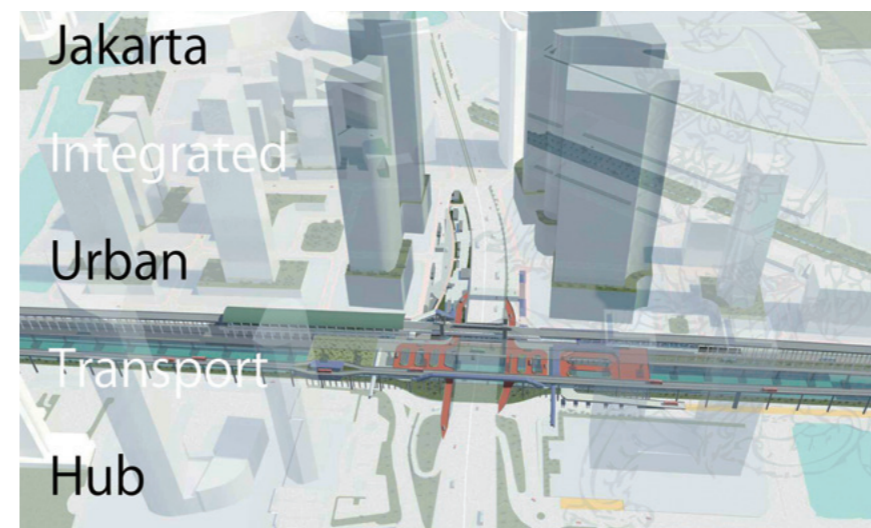
ドゥクアタス地区は将来、政府開発援助(ODA)事業により整備される大量高速公共交通システム(MRT)や、空港線およびその他新交通が結節する予定地区であるにも関わらず、現在は河川や幹線道路により地域が分断され、交通結節点としてのポテンシャルを活かしきれいでありません。この

解決策として、駅周辺開発に対する容積緩和をインセンティブとし、ドゥクアタス地区全体と交通施設を一体化する人工地盤上交通ターミナルと地下・上空デッキ通路を、公民連携事業として分担整備する公共交通指向型開発(TOD)の提案を行いました。

Although the Dukuh Atas area is set to be the future interchange of the ODA-funded Mass Rapid Transit (MRT) system, lines connecting to the airport and other new transport related infrastructure, it is currently divided by canals and major roadways that restrict its potential as a transit hub.

In order to overcome this the proposed TOD scheme provides for FAR incentives for developments in the vicinity of the station, a raised artificial ground level with a transport terminal to unite the Dukuh Atas area and transit infrastructure together with underground and elevated decks and passageways. The plan envisions a public-private collaboration to distribute the financial burden of the project.

建築主 JICA | 所在地 インドネシア ジャカルタ
延べ面積 約62,000m² | 完成予定 2020-2030年段階整備
Client JICA | Location Jakarta, Indonesia
Total planning area Approx. 62,000m²
Planned completion Staged completion in 2020-2030



フーミー3工業団地詳細計画 日本企業をターゲットとする工業団地

Detailed Planning of Phu My 3 Industrial Zone Industrial Park Targeted at Japanese Corporations

NSC



日本によるベトナムの裾野産業発展を主眼として開発する工業団地です。石油化学などの重工業、電気・電子機器、機械組立産業などの誘致を想定し、裾野産業のための中小企業用地、レンタル工場用地および物流、川港用地を計画しています。さらに、日系企業関係者が安心して快適に過ごすことのできる緑豊かな居住区、ホテル、商業施設などを含むユーティリティエリアも配置しました。

This design modifies a previous plan for an industrial park once approved but requiring changes to attract Japanese companies. A residential area, including housing, a hotel, and exercise gym, was added to make the park a safe and comfortable place for Japanese workers and visitors to stay. The industrial facilities zone includes small lots that can be used by small and medium-sized firms, as well as rental factory sites.

建築主 ダンビン・フーミー社
所在地 ベトナム ハリアー・フンダウ省
延べ面積 約10,000,000m²

Client Thanh Binh Phu My Joint Stock Company
Location Ba Ria-Vung Tau Province, Vietnam
Total planning area Approx. 10,000,000m²

太湖新城核心区マスタープラン 湖畔水辺環境と融合する都市開発

TAIHU NEW CITY Business District Master Plan
Urban Development Merged with the Lake Shore Environment

Nikken Sekkei + NSC



都市開発と太湖湖畔の豊かな自然環境の融合をコンセプトにした、太湖新城核心区の中心部72haのマスタープランです。

地下鉄新駅と湖畔をつなぐ中央の地下街を光がふんだんに降り注ぐ特徴的な商業空間とし、それがサンクンネットワークで隣接街区と有効につながることで、地下街に賑わいが集約される都市骨格を提案しました。

This 72-hectare master plan for the business district of the Lake Tai New City is keyed to the concept of merging the urban development with the lush natural environment of the lake shore. The plan features a distinctive commercial space with a light-filled underground central arcade linking the subway station to the lake shore. By effectively using this sunken network to link the adjacent blocks, an urban structure with an animated and lively underground mall is proposed.

建築主 蘇州吳中国太發展 有限公司
所在地 中国 江蘇省蘇州市
開発エリア 72ha
完成予定 2016年

Client Suzhou Wuzhong Guotai Development LLC
Location Suzhou, Jiangsu Province, China
Development area 72ha
Planned completion 2016

太湖新城E08プロジェクト 全層グリーンテラスによる環境共生

TAIHU NEW CITY E08 Project
All-Floor Green Terraces for Symbiosis with the Environment



建築主 蘇州吳中国太發展 有限公司
共同設計 蘇州工業園設計研究院 股份有限公司
所在地 中国 江蘇省蘇州市
延べ面積 147,000m²
完成予定 2016年

Client Suzhou Wuzhong Guotai Development LLC
Co-architect Suzhou Industrial Park Design & Research Institute Co., Ltd.
Location Suzhou, Jiangsu Province, China
Total floor area 147,000m²
Planned completion 2016

太湖新城蘇州吳中商務センター 運河に呼応する自然体の環境建築

TAIHU NEW CITY Suzhou Wuzhong Business Center Natural Shape of Environmental Architecture to Resonate with Canals



建築主 蘇州吳中国太發展 有限公司
所在地 中国 江蘇省蘇州市
延べ面積 496,300m²
完成予定 2016年

Client Suzhou Wuzhong Guotai Development LLC
Location Suzhou, Jiangsu Province, China
Total floor area 496,300m²
Planned completion 2016

寧波会展中心

都市に開かれた展示施設

Ningbo Trade Center
Exhibition Facilities Open to the City

建築主 寧波市国際貿易投資發展 有限公司
共同設計 寧波市城建設計研究院 有限公司
所在地 中国 浙江省寧波市
延べ面積 450,000m²
完成予定 2017年

Client Ningbo International Trade Investment and Development Co., Ltd.
Co-architect Ningbo Urban Construction Design and Research Institute Co., Ltd.
Location Ningbo, Zhejiang Province, China
Total floor area 450,000m²
Planned completion 2017



興業銀行 福州本部ビル

門——都市門、興業門、交流門、
緑色門

Industrial Bank Headquarters, Fujian
Gateways: To the City, to Business, to
Interchange, and to Greenery

建築主 興業銀行
共同設計 福建省建築設計院
所在地 中国 福建省福州市
延べ面積 125,290m²
完成予定 2016年
Client Industrial Bank Co., Ltd.
Co-architect Fujian Provincial Institute of Architectural Design and Research
Location Fuzhou, Fujian Province, China
Total floor area 125,290m²
Planned completion 2016

Nikken Sekkei + NSSH



緑地杭州中心

杭州の歴史と自然を活かした
内街型複合開発

Greenland Central Plaza
Mixed-use Development with Internal
Arcade Showcasing Hangzhou's
History and Landscape

建築主 緑地控股集团(浙江)房地產開發 有限公司
共同設計 杭州中聯築境建築設計 有限公司
所在地 中国 浙江省杭州市 | **延べ面積** 131,000m²
完成予定 2014年
Client Greenland Holding Group (Zhejiang) Real Estate Development Co., Ltd.
Co-architect China United Zhujing Architecture Design Co., Ltd.
Location Hangzhou, Zhejiang Province, China
Total floor area 131,000m² | **Planned completion** 2014

Nikken Sekkei + NSSH



トヨタ自動車研究開発センターおよびテストコース

中国国家級プロジェクトにおけるコンストラクション・マネジメント業務

Toyota Motor Corporation's Research and Development Center and Test Track
Construction Management for State-level Project in China

Nikken Sekkei + NCM



「中国でのクルマづくり」に向け、最先端のテストコースや試験設備を備える研究開発拠点の建設プロジェクトです。事務所棟2棟、実験棟2棟、原動力棟などの多数の施設とテストコースで構成されています。日建グループでは、マスタープランや各棟の基本計画作成とともに、土地取得に向けた諸官庁協議支援、設計・施工者の選定や工事費見積り内容検討、現地における設計から施工までの技術監修など、プロジェクトを一貫したコンストラクション・マネジメント業務を実施しました。

As China's auto industry revs up, this project is for construction of an R&D hub with a state-of-the-art test course and other experimental facilities. It consists, in addition to the test course, of two office buildings, two R&D structures, a motor power building, and other facilities. Nikken Group drew up the master plan and the basic plans for the individual buildings; we also undertook the integrated management of the project from assistance in liaison with government offices for acquiring the site to selection of the design-build contractor, study of the content of construction estimates, and

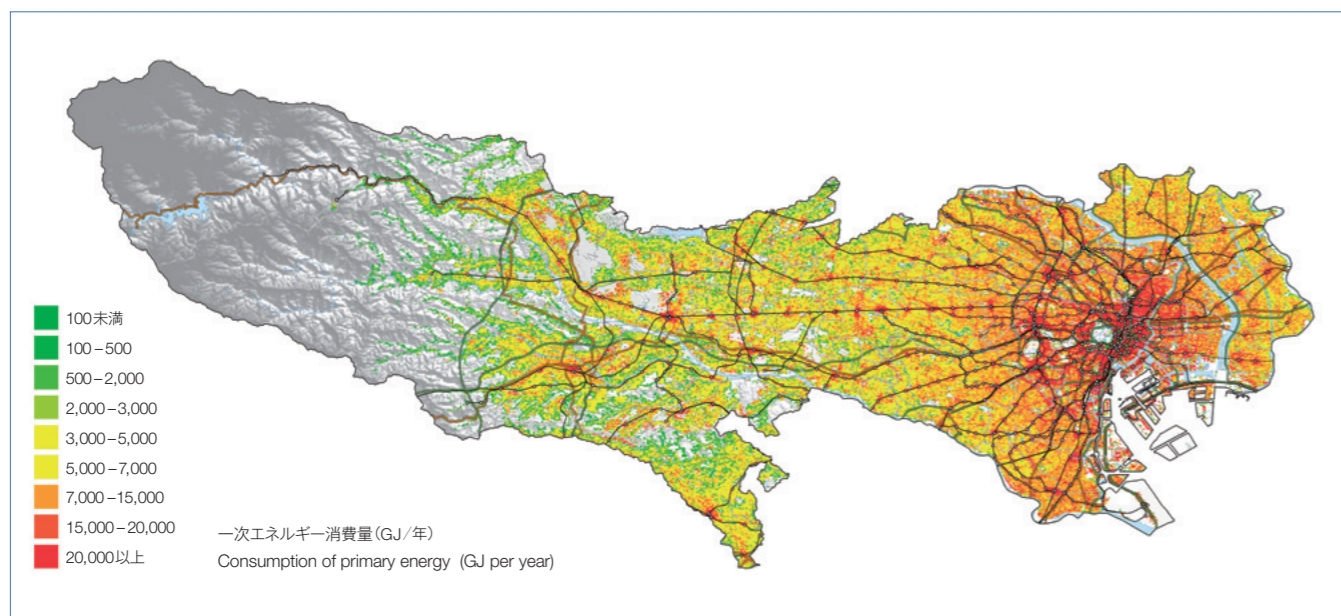
on-site technical supervision from design through construction.

建築主 トヨタ自動車研究開発センター(中国)有限公司
基本計画 日建設計
CM業務 日建設計コンストラクション・マネジメント
基本設計・実施設計
株式会社 竹中工務店、竹中(中国)建設工程 有限公司
所在地 中国 江蘇省常熟市 | **延べ面積** 39,282m²(1期工事)
Client Toyota Motor Engineering & Manufacturing (China) Co., Ltd.
Basic plan Nikken Sekkei
Construction management Nikken Sekkei Construction Management
Basic design and construction drawings
Takenaka Corporation and Takenaka (China) Construction Co., Ltd.
Location Changshu, Jiangsu Province, China
Total floor area 39,282m² (Phase 1)

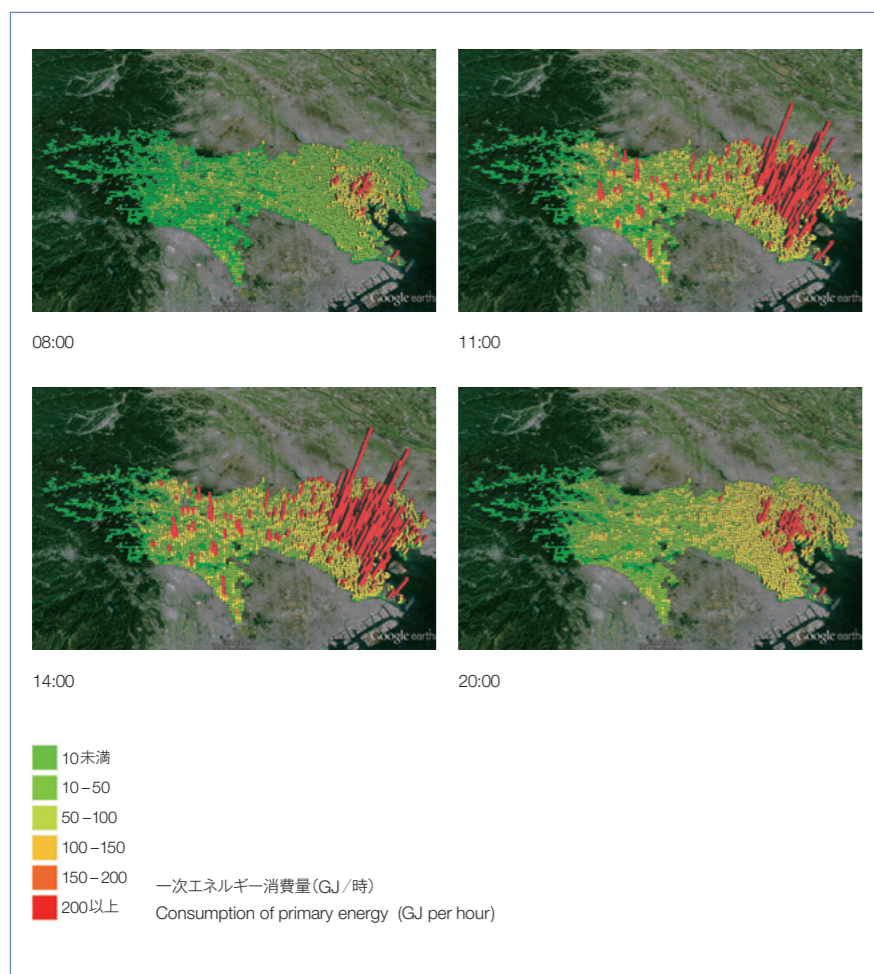
環境エネルギーMAP 都市情報の可視化

Environmental Energy Map Making Urban Information Visible

NSRI



年間の一次エネルギー消費量の推計値(東京:民生部門建物起因)
Estimated Annual Consumption of Primary Energy (by private sector buildings in Tokyo)



時刻別の一次エネルギー消費量推計値(東京8月代表日:民生部門建物起因)
Estimated consumption of primary energy by time bracket
(by private sector buildings in Tokyo, representative day in August)

低炭素化都市、スマートシティなど、持続可能都市への転換が積極的に推進されています。施策の効果・必要性を簡便に把握すべく、NSRIのエネルギー情報に関する知見をもとに、最新の都市情報(ビッグデータ)例として株式会社ゼンリンの建物ポイントデータ(住宅地図を基軸とした建物情報)を活用することで、東京都全域を対象とした都市のエネルギー消費量の可視化「環境エネルギーMAP」を作成しました。NSRIでは、これまで培ってきた都市・環境分野のソリューション能力を活かし、都市マネジメントに資する都市経営情報基盤の研究・構築等を積極的に進めています。

Countries everywhere are actively turning to the building of sustainable cities through low-carbon, smart-city, and other technologies. In order to readily grasp needs and effects, an "environmental energy map" that visually shows consumption of energy for the whole Tokyo metropolitan area has been compiled, based on NSRI's energy information expertise and utilizing Zenrin, Inc.'s building database.

Taking advantage of the know-how it has accumulated heretofore in the field of solutions in the urban and environmental design areas, NSRI is actively engaged in research and construction of an infrastructure for urban management information.

日建グループの2013年

Nikken Group in 2013

1 安倍首相のロシア、中東、ミャンマー訪問に経済使節団として同行しました

As part of a business envoy group, Nikken Group members accompanied Prime Minister Shinzo Abe on his tour of Russia, the Middle East, and Myanmar



2 世界の設計事務所ランキングにて3部門で1位に選出されました

First in three divisions of BD world ranking



Architectural Services, Master Planning, Pacific Rim 部門。英国誌「BD World Architecture 100」によるものです。Nikken Sekkei placed first in the architectural services, master planning, and Pacific Rim divisions in the British journal *BD World Architecture 100* ranking of architectural design firms.

3 日建ハウジングシステムに再開発計画部を新設しました

Redevelopment Planning Division established at Nikken Housing System

4 「nikken window」を設置しました

"Nikken Window" begins operation

「nikken window」は日建設計東京ビル1階に設置した、幅4m、高さ約4.5mの大型モニターです。A 4-meter wide, 4.5-meter high monitor, the centerpiece of Nikken Group Information services, was installed in the first floor gallery of the Nikken Sekkei Tokyo building.



5 「NSi²サービス」を開始しました

NSi² Service Consulting established

「Life Cycle Design」を念頭に、クライアントと建物情報を共有する独自のサービスです。

In conjunction with its efforts to promote Life Cycle Design, Nikken Group offers distinctive consulting services through building-information sharing with clients.

6 日建設計総合研究所はハノイ交通大学と共同研究を進めます

Joint research with Hanoi's University of Transport and Communications

ベトナムのハノイ交通大学と都市の経済評価分析の共同研究を進めることとし、9月20日にMOUを締結しました。

On September 20, 2013, NSRI and Vietnam's University of Transport and Communications agreed to pursue joint research on economic evaluation analysis of cities.

7 日建グループのコーポレート・ヴィジョンを「more than creative」と決定しました

"More than Creative" becomes new corporate vision for the Nikken Group



more than creative

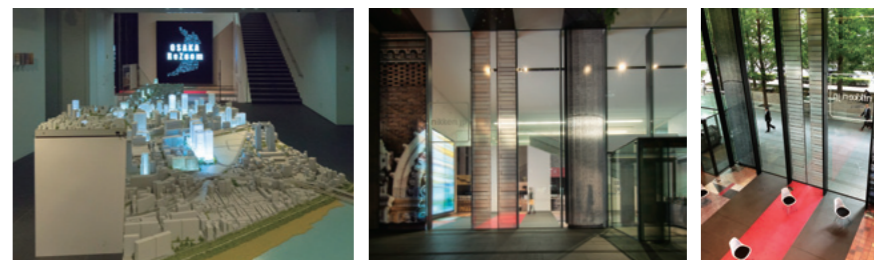
8 「OSAKA ReZoom」展を開催しました

"Osaka ReZoom" Exhibition held

最近竣工した大プロジェクトを中心に、日建設計が大阪で手掛けてきた120件に上るプロジェクトを紹介しました。会期:10月1日-12月20日 | 会場:日建設計東京ビル1階ギャラリー

Centering on newly completed major projects, Nikken Sekkei opened an exhibition introducing as many as 120 projects undertaken in Osaka.

Dates: October 1 to December 20, 2013 | Venue: 1st floor Gallery, Nikken Sekkei Tokyo Building



9 「第61回優秀工事感謝の会」を開催しました

61st Work Performance Reward Event held

20プロジェクト(27名の作業所長)に対して感謝の意を表彰しました。

Twenty-seven people involved in 20 projects were rewarded for outstanding work in 2013.

10 「a+u 駅まち一体開発——公共交通指向型まちづくりの次なる展開」が刊行されました

a+u Integrated Station-City Development: Upcoming Advances in Transit-oriented Urban Development (in Japanese) published



著者:日建設計駅まち一体開発研究会
発行:イー・アンド・ユー
Published by a+u

11 日建設計総合研究所によるNSRI選書第一弾「エネルギー自立型建築」が刊行されました

First in the NSRI Sensho series published



今後、NSRI選書シリーズとして刊行していきます。
監修・著:丹羽英治(NSRI上席研究員)
発行:工作舎

Energy Self-sufficient Architecture (NSRI senior researcher Hideharu Niwa, author and supervising editor; Kosakusha) was published as the first of an ongoing series NSRI Sensho (in Japanese).

[ダイジェスト | Digest]

NSRI フォーラム

NSRI Forum

第7回 2013年8月20日

7th Meeting, August 20, 2013

21世紀における 創造的都市戦略

Strategies for Creative Cities
in the Twenty-first Century

【講師】

小林 潔司

京都大学経営管理大学院教授/
経営研究センター長

Speaker: Kiyoshi Kobayashi

Professor, Graduate School of Management,
Kyoto University; Director of the Management
Research Center

【ファシリテーター】

石原 克治

日建設計総合研究所 理事 上席研究員

Facilitator: Katsuji Ishihara

Senior Researcher, Executive General
Manager, Nikken Sekkei Research Institute

小林教授は、世界各地を巡り、知識社会や創造性と都市の関係にかかわる研究成果を『創造性と大都市の将来』（森北出版/1999年）にまとめました。その成果は未だ色褪せることなく、人口減少が進む日本の都市問題、開発が急速に進む新興国の都市問題を考える際に、貴重な示唆が得られます。アセットマネジメント国際規格（ISO55000）、ソーシャルキャピタル、中山間地ビジネスの開発、日本企業のアジア新興国への展開など、近年の小林教授の幅広い活動にかかわる話題も挟みながら、経済学と工学を融合させた視点で、21世紀の日本のビジネス戦略、そして日本とアジアの都市創造について語っていただきました。

Kiyoshi Kobayashi is widely recognized for his extensive research on the relationship of cities to the knowledge society and creativity. His work offers valuable insights, whether considering Japan's cities, where population is shrinking, or the cities in the emergent nations, which are the scene of high-paced development. Touching on issues he has been involved with in recent years, such as the ISO 55000 asset management standard, social capital, development of mesomountainous-region businesses, and Japanese offshore expansion, he spoke about Japanese business strategies for the twenty-first century and creating cities in Japan and Asia from a perspective merging economics and engineering.

<http://www.nikken-ri.com/forum/>

NSRI フォーラムの全容は、
ホームページに掲載されていますので、ご覧ください。

The NSRI Forum is an open forum hosted
by Nikken Sekkei Research Institute, at which invited
specialists discuss a wide range of topics.

都市の成り立ちの経緯と創造的都市の基礎理論

14世紀のヨーロッパで、人と人が会うという目的のために、「午前」と「午後」という時間概念が生まれ、「都市」が生まれた。今、知識社会が訪れて人々は多忙になったが、人との出会いが減ることはない。創造的都市という視点では、知識の本質的な特徴—売買しても知識は両方に残っていくという「inappropriability」と、知識は理解できる人の間でしか広まらないという「部分的排除性」が重要だ。これらが都市の集積を決め、同時に比較優位の源泉となる。21世紀、先端技術がコモディティ化し、価値が毀損する状況は、先進国経済が抱えている大きな問題の1つである。2050年までに9割以上の国が今でいう中流国以上になる中で、20世紀に先進国であった国々は、どのような戦略を持てばよいのか。2つのモデルを提示する。

「シリコンバレー・ハリウッドモデル」

第1のモデルは、多国籍企業がグローバルマーケットを相手に膨大な投資を行い、1つの国際的デファクト標準をめぐって競争するモデルだ。ビジネススクールのほとんどの講義は、このモデルについて教えている。しかし、シリコンバレーのような巨大な集積を日本で実現できるかという点、正直にいうと不可能だ。また、日本的な終身雇用制度は、雇用者に勉強する機会という素晴らしいインセンティブを与えているが、そこで学ぶ知識が会社特有の技術であることが標準化への対応を妨げている。

「もえモデル」

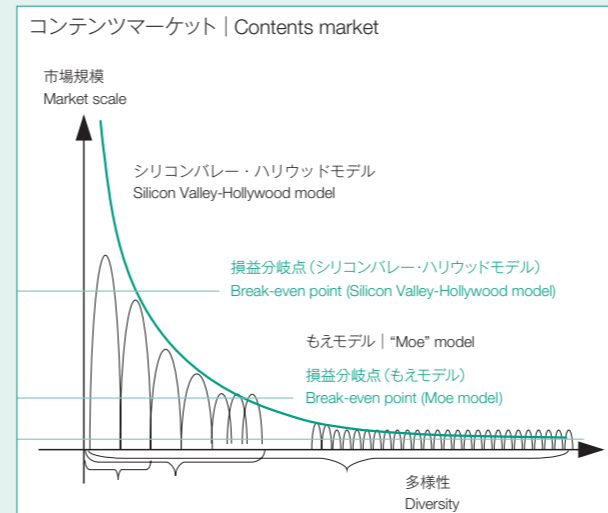
第2のモデルは、「おたく」を対象としたビジネスのように、ピンポイントを対象として集約化するモデルだ。他の国々は、コンポーネント、モジュールに分解し、1つひとつ標準化したものを組み合わせていくモジュラー型のアーキテクチャに強みがある。一方、日本の強みは、

Cities were first created, as were the concepts of “morning” and “afternoon,” in fourteenth-century Europe, Kobayashi noted, in order to facilitate bringing people together. The advent of the “knowledge society” has today made people extremely busy but has not diminished their encounters with others. From the perspective of the creative city, the essential features of knowledge are important: its “inappropriability” (while knowledge may be bought and sold, it remains in the possession of both sides) and its “partial exclusiveness” (that knowledge will only spread among those who can understand it). These features determine the accretion of the city and are simultaneously the source of its comparative advantage. A big problem faced by the advanced economies in the twenty-first century has been the way that commodification of advanced technology brings about the decay of values. What strategies should the “advanced nations” of the twentieth century deploy to combat this? Kobayashi then presented two model strategies.

The Silicon Valley-Hollywood Model

The first model is that of the multinational corporations that make huge investments in the global market, competing among themselves around a single international de facto standard. Almost all business schools teach this model. Japan

摺り合わせ技術を発揮し、全体をチューニングしてつくり上げるインテグラル型だ。同様に、現地のローカルコンテンツをインテグラル化していく「もえモデル」が日本には向いているのではないか。歴史の長い積み重ねで、我々日本人のありよう、都市のありようというものが、暗黙のうちに極めて複雑なコンテキストに彩られてきている。日本型のコンテキストを海外にもっていくことは不可能だ。しかし、日本がもつコンテキストを一度解体して、現地の人間と一緒に現地のコンテキストをつくり上げることができる。日本らしく相手を「おもんばかり」、「見立て」、「擦り合わせる」、この3つを進めていくことが一つの道と考える。



デファクト標準化により大きな利益獲得を図る「シリコンバレー・ハリウッドモデル」と多様なニーズに対応し小さな利益の集約を図る「もえモデル」。

The “Silicon Valley-Hollywood” model aimed at large profit acquisition through an international de facto standard and the “Moe” model that pursues the aggregation of small profits by responding to diverse needs.

cannot possibly realize such a massive concentration [of high-tech businesses] as Silicon Valley. The Japanese life-long employment system provides employees the fine incentive of opportunities to learn, but the fact that what they learn is company-specific knowledge does inhibit companies' capacity to respond to developments in standardization.

The Moe Model

The second model is, like businesses that target the obsessive interests of the so-called *otaku*, a strategy focused on pinpointed targets (which can be expressed as “moe”). In contrast to countries that are skillful at modular-type architecture of components, breaking down goods into modules and assembling from parts that are individually standardized, Japan's strength is the integration of technologies and their fine-tuning for the whole. The “moe model” Kobayashi proposes focused on the integration of local content, is well suited to Japan. Deriving from the country's long history, the national traits of Japanese and the nature of their cities, he says, are characterized by tremendously complex and implicit contexts. It is impossible to carry these Japanese-style contexts overseas. One approach, he believes, is to utilize three proclivities: *omonpakari* (considerateness), *mitate* (substitution), and *suriawaseru* (reconciliation).

[フォーラム後記 | Forum Epilogue]

創造的都市を語る際にシリコンバレーは常に言及され、そのモデルに倣おうとした都市も多かったと思う。しかし、私は何か違和感を覚えていた。

日本の相対的貧困率から見る生活困窮層は約2,000万人おり、生活保護が重要な政策課題となっている。貧困問題など、多様性が求められる21世紀の課題に対して、小林先生は「か(観光)・き(教育)・く(暮らし)・け(健康)・こ(コミュニケーション)」ビジネスの展開を提唱された。こうしたビジネス展開を支えるための装置として、新しいタイプの都市とインフラの構築が必要であり、そこに、日本が強みを発揮できる「もえモデル」が適用できる。

小林先生は、日本の都市再生、新興国の都市・まちづくり、そして海外へのインフラ輸出にも、「もえモデル」の適用が有効であり、それによって築かれた価値は易々と毀損しないという見解を示された。今、欧米社会は国際規格の導入を推進し、日本は否応なしに標準化競争に組み入れられている。しかし、欧米流の競争に巻き込まれるだけでなく、ネーミングについては賛否あるだろうが、「もえモデル」で、どのようにブレークスルーし、21世紀型の創造的都市を構築するのか。宿題を頂戴した気がした。

【ファシリテーター：石原克治】

Professor Kobayashi frequently referred to Silicon Valley in his discussion of the creative city and I think that many cities have tried to follow its example, but I felt that it was rather incongruous for Japan.

Japan's population living in poverty stands at about 20 million and public assistance is now an important policy issue. In order to grapple with poverty and other twenty-first-century issues that require diverse approaches, he proposed the expansion of the tourism, education, daily life, health, and communications businesses. The construction of new types of cities and infrastructure, which will be needed for these businesses to function, can utilize the “moe model”—the pinpoint approach—that will make the most of Japanese aptitudes.

Kobayashi believes the “moe model” could be effectively applied to the revival of Japanese cities, the building of cities and communities in the emerging nations, and the export of infrastructure, and he expressed his view that the value constructed thereby would be quite robust. Today, Western societies are promoting the introduction of international standards, and Japan, too is being drawn willy-nilly into the standardization competition. However, rather than just being embroiled in such Western-style competition, he declared it is up to us to innovate, using our “moe model” ingenuity—though there may be differences of opinion about the term—to build creative, twenty-first-century-style cities.

Facilitator: Katsuji Ishihara

受賞から Awards

平成25年度 日事連建築賞

(一社)日本建築士事務所協会連合会

2013 Japan Association of Architectural Firms Award

Japan Association of Architectural Firms

一般建築部門 優秀賞 | General Architecture Division: Prize for Excellence

茶屋町ガーデンビル | 1
Chayamachi Garden Building

一般建築部門 奨励賞 | General Architecture Division: Encouragement Prize

稚内駅前地区 市街地再開発 (キタカラ・JR 稚内駅・北緑地トイレ)
Wakkanai Station Area Urban Redevelopment [北海道日建設計/HNS]

第41回 日本建築士会連合会賞(会員作品展)

(公社)日本建築士会連合会

41st Japan Federation of Architects and Building Engineers Associations Award
Japan Federation of Architects and Building Engineers Associations

優秀賞 | Prize for Excellence

龍谷ミュージアム
Ryukoku Museum
赤木 隆
Takashi Akagi

ホキ美術館
Hoki Museum
山梨知彦 / 中本太郎 / 鈴木隆 / 矢野雅規
Tomohiko Yamanashi / Taro Nakamoto / Takashi Suzuki / Masanori Yano



1



2

3



4

[]内は受賞対象社を表す。無記載は日建設計の受賞
Recipient is Nikken Sekkei unless otherwise noted (in brackets)

2013年度 日本鋼構造協会業績表彰

(一社)日本鋼構造協会

2013 Japanese Society of Steel Construction Performance Commendation
Japanese Society of Steel Construction

協会賞 | Japanese Society of Steel Construction Prize [JSSC Prize]

東京スカイツリー®の設計と施工 | 2
Design and Construction of Tokyo Skytree®

業績賞 | Japan Society of Steel Construction Achievement Prize

渋谷ヒカリエの設計と施工 | 3
Design and Construction of Shibuya Hikarie

第8回 日本構造デザイン賞

日本構造家倶楽部

8th Japan Structural Design Award
Japan Structural Designers Club

國學院大学3号館
Kokugakuin University Building No. 3



村上博昭(日建設計)
Hiroaki Murakami (Nikken Sekkei)

第26回 日経ニューオフィス賞

(株)日本経済新聞社・(一社)ニューオフィス推進協会

26th Nikkei New Office Award
Nikkei Inc. and New Office Promotion Association

ニューオフィス推進賞 | New Office Promotion Award
ヒューリック本社ビル
Hulic Honsha Building

2013年度 グッドデザイン賞

(公財)日本デザイン振興会

2013 Good Design Award
Japan Institute of Design Promotion

立教大学ロイドホール(18号館)
Rikkyo University Lloyd Hall (No. 18 Building)

ライオンズ一条レジデンス湘南C-X
Lions-Ichijo Residence Shonan C-X
[日建ハウジングシステム/NHS]

30th IALD International Lighting Awards

IALD International Association of Lighting Designers

Award of Merit
東京スカイツリー® | 2
Tokyo Skytree®

2013 IES Illumination Design Awards / International

IES (Illuminating Engineering Society of North America)

International / Award of Merit
東京スカイツリー® | 2
Tokyo Skytree®

中之島フェスティバルタワー
Nakanoshima Festival Tower

第29回 都市公園コンクール

(一社)日本公園緑地協会

29th Urban Park Contest
Parks and Open Space Association of Japan

企画・独創部門 審査委員会特別賞 | Planning and Creativity Division Special Screening Committee Prize

御殿山プロジェクト | 4
Gotenyama Project

平成25年度 木材利用優良施設表彰

木材利用推進中央協議会

2013 Award for Good Quality Wood-Utilizing Architecture
Japan Council for Advancement of Timber Utilization

木材利用推進中央協議会 会長賞 | Japan Council for Advancement of Timber Utilization Chairman's Prize

阿蘇くまもと空港国内線ターミナルビル
Aso-Kumamoto Airport Domestic Terminal Building

JCD DESIGN AWARD 2013

(一社)日本商環境デザイン協会

2013 JCD Design Award
Japanese Commercial Environment Design Association

入選 BEST100 | BEST 100

渋谷ヒカリエ | 3
Shibuya Hikarie

入選 BEST100 | BEST 100

東京スカイツリー®
&スカイレストラン634(MUSASHI)
Tokyo Skytree® & Sky Restaurant "Musashi"

日本平ホテル
Nippondaira Hotel

京都センチュリーホテル改修
Kyoto Century Hotel Renovation Project

三井住友銀行 夙川支店
Sumitomo Mitsui Banking Corporation Shukugawa Branch

[日建スペースデザイン/NSD]

空間デザイン賞 2013

(一社)日本空間デザイン協会

2013 Space Design Award
Japan Design Space Association

入選 | Winner

京都センチュリーホテル改修
Kyoto Century Hotel Renovation Project
[日建スペースデザイン/NSD]

国土交通行政功労事務所長表彰

国土交通省 九州地方整備局
北九州港湾・空港整備事務所

MLIT Distinguished Government Service Office Manager Prize

MLIT Kyushu Regional Development Bureau, Kita-Kyushu Harbor and Airport Development Office

新門司沖土砂処分場(3工区)技術検討調査
New Moji Offshore Earth Disposal Plant (No. 3 Area) Technical Research Survey
[日建設計シビル/NSC]



more than creative

株式会社 日建設計

http://www.nikken.jp

[事業所]

東京 | 〒102-8117 | 東京都千代田区飯田橋2-18-3
大阪 | 〒541-8528 | 大阪府中央区高麗橋4-6-2
名古屋 | 〒460-0008 | 名古屋市中区栄4-15-32
九州 | 〒810-0001 | 福岡市中央区天神1-12-14
東北支社 | 〒980-0021 | 仙台市青葉区中央4-10-3
[海外拠点]

上海、大連、ドバイ、ハノイ、ホーチミン、ソウル、モスクワ、シンガポール

株式会社 日建設計総合研究所

http://www.nikken-ri.com

株式会社 日建設計シビル

http://www.nikken-civil.co.jp

株式会社 日建ハウジングシステム

http://www.nikken-hs.co.jp

株式会社 北海道日建設計

http://www.h-nikken.co.jp

株式会社 日建スペースデザイン

http://www.nspacedesign.co.jp

日建設計マネジメントソリューションズ 株式会社

http://www.nikken-ms.com

日建設計コンストラクション・マネジメント 株式会社

http://www.nikken-cm.com

日建設計[上海]諮詢有限公司

日建設計[大連]都市設計諮詢有限公司

NIKKEN JOURNAL 17

2013 Winter

制作 | 株式会社ブリックスタジオ
基本フォーマットデザイン | schtūcco/neucitora
英訳 | 人文社会科学翻訳センター
印刷 | 株式会社文化カラー印刷

NIKKEN SEKKEI LTD

http://www.nikken.jp

[Office Location]

Tokyo | 2-18-3 lidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-8117 Japan
Osaka | 4-6-2 Koraihashi, Chuo-ku, Osaka, 541-8528 Japan
Nagoya | 4-15-32 Sakae, Naka-Ku, Nagoya, 460-0008 Japan
Kyushu | 1-12-14 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, 810-0001 Japan
Tohoku | 4-10-3 Chuo, Aoba-ku, Sendai, 980-0021 Japan
[Overseas Offices]

Shanghai, Dalian, Dubai, Hanoi, Ho Chi Minh, Seoul, Moscow, Singapore

NIKKEN SEKKEI RESEARCH INSTITUTE

http://www.nikken-ri.com

NIKKEN SEKKEI CIVIL ENGINEERING LTD

http://www.nikken-civil.co.jp

NIKKEN HOUSING SYSTEM LTD

http://www.nikken-hs.co.jp

HOKKAIDO NIKKEN SEKKEI LTD

http://www.h-nikken.co.jp

NIKKEN SPACE DESIGN LTD

http://www.nspacedesign.co.jp

NIKKEN SEKKEI MANAGEMENT SOLUTIONS, INC.

http://www.nikken-ms.com

NIKKEN SEKKEI CONSTRUCTION MANAGEMENT, INC.

http://www.nikken-cm.com

NIKKEN SEKKEI (SHANGHAI) CONSULTING SERVICES LTD

NIKKEN SEKKEI (DALIAN) URBAN PLANNING AND DESIGN CONSULTING SERVICES LTD

NIKKEN JOURNAL 17

Winter 2013

Edited by Flick Studio Co., Ltd.
Basic layout format designed by schtūcco/neucitora
Translation by the Center for Intercultural Communication
Printed by Bunka Color Printing Co., Ltd.